

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

‘Pāhanadāyaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[256. ‘Pāhanadāyaka’¹]

Back then I was the Buddha’s son,
[a boy whose] name was CChandana.²
I donated one of my shoes
when your Awakening occurred. (1) [2518]

In the ninety-one aeons since
I donated that shoe back then,
I’ve come to know no bad rebirth:
that’s the fruit of a gifted shoe. (2) [2519]

The four analytical modes,
and these eight deliverances;
six special knowledges mastered:
[I have] done what the Buddha taught! (3) [2520]

Thus indeed Venerable ‘Pāhanadāyaka Thera spoke these verses.
The legend of ‘Pāhanadāyaka Thera is finished.

¹that is, Upāhana-dāyaka, supplying (as do some manuscripts) the elided “u”. “Shoe-donor”

²“Sandalwood”